

43 ELIZABETH II — A.D. 1994

N° 41  
HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION  
35th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION  
35<sup>e</sup> LÉGISLATURE

**JOURNALS**

**JOURNAUX**

Monday, March 21, 1994

Le lundi 21 mars 1994

11:00 a.m.

11h00

## PRAYERS

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Duhamel (St. Boniface), seconded by Mr. Reed (Halton—Peel), moved,—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation that would insure:

- (a) that any person who was once entitled to receive a monetary benefit from the federal government and did not make an application to receive such benefit, is allowed to file an application to receive the benefit, notwithstanding any limitation period affecting the application;
- (b) that, upon receipt of the application, the federal government shall grant such benefit to that person where it is satisfied that the person would have received the benefit had the person applied within the limitation period; and
- (c) that the monetary benefit bears interest as determined by regulation of the Governor in Council. (*Private Members' Business M-195*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the *Order Paper*.

## INTERRUPTION

At 11:39 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 noon, the sitting resumed.

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-18, An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act.

Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Debate arose thereon.

Mr. Harper (Calgary West), seconded by Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster), moved the following amendment,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"Bill C-18, An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act, be not now read a second time but that it be read a second time this day six months hence."

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## PRIÈRE

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

M. Duhamel (Saint-Boniface), appuyé par M. Reed (Halton—Peel), propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de présenter un projet de loi faisant en sorte que:

- a) toute personne qui, à un moment donné, a eu droit de recevoir une prestation en argent du gouvernement fédéral et qui n'a pas présenté de demande afin de recevoir cette prestation puisse la réclamer, que la demande soit prescrite ou non;
- b) sur réception de la demande, le gouvernement fédéral accorde cette prestation à la personne en cause s'il est convaincu que cette dernière y aurait eu droit si elle avait présenté sa demande dans les délais;
- c) la prestation porte intérêt selon les modalités déterminées par règlement du gouverneur en conseil. (*Affaires émanant des députés M-195*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

## INTERRUPTION

À 11h39, la séance est suspendue.

À 12h00, la séance reprend.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-18, Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Il s'élève un débat.

M. Harper (Calgary-Ouest), appuyé par M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster), propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi C-18, Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour.»

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## TABLING OF DOCUMENTS

By unanimous consent, Mrs. Brown (Calgary Southeast), laid upon the Table,—Copies of documents relating to Ginn Publishing (English Text).—Sessional Paper No. 8530–351–6.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), for Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services), laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to petitions Nos. 351–0066 and 351–0072 concerning the Canada Post Corporation.—Sessional Paper No. 8545–351–7C.

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), for Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons), laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to petition No. 351–0078 concerning the Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 8545–351–15.

## STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs) made a statement.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Gagnon (Québec), Bill C–227, An Act to amend the Interest Act (calculation of credit card interest), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. de Savoye (Portneuf), seconded by Ms. Gagnon (Québec), Bill C–228, An Act to provide for the limitation of interest rates and fees in relation to credit card accounts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Adams (Peterborough), three concerning taxes on tobacco (Nos. 351–0150 to 351–0152).

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Du consentement unanime, M<sup>me</sup> Brown (Calgary–Sud–Est), dépose sur le Bureau,—Copies de documents concernant Ginn Publishing (Texte anglais).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530–351–6.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions n<sup>os</sup> 351–0066 et 351–0072 au sujet de la Société canadienne des postes.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–351–7C.

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes), dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition n<sup>o</sup> 351–0078 au sujet de la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–351–15.

## DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères) fait une déclaration.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), le projet de loi C–227, Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (calcul des intérêts des cartes de crédits), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. de Savoye (Portneuf), appuyé par M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), le projet de loi C–228, Loi sur la limitation du taux d'intérêt et des frais reliés aux cartes de crédit, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Adams (Peterborough), trois au sujet des taxes sur le tabac (n<sup>os</sup> 351–0150 à 351–0152).

## GOVERNMENT ORDERS

Debate resumed on the motion of Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)),—That Bill C-18, An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

And on the amendment of Mr. Harper (Calgary West), seconded by Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster).

In accordance with the provisions of Standing Order 26(1), Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)), seconded by Mr. Kirkby (Prince Albert—Churchill River), moved,—That the House continue to sit beyond the ordinary hour of daily adjournment for the purpose of consideration of Bill C-18, An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act.

And more than fifteen Members having risen to object, pursuant to Standing Order 26(2), the motion was deemed withdrawn.

Debate resumed on the motion of Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)),—That Bill C-18, An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

And on the amendment of Mr. Harper (Calgary West), seconded by Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster).

## PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:42 p.m., pursuant to Standing Orders 33(2) and 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

## ADJOURNMENT

At 7:03 p.m., the House adjourned until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)),—Que le projet de loi C-18, Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Et sur l'amendement de M. Harper (Calgary-Ouest), appuyé par M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster).

Conformément à l'article 26(1) du Règlement, M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)), appuyé par M. Kirkby (Prince-Albert—Churchill River), propose,—Que la Chambre continue de siéger au-delà de l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien afin d'étudier le projet de loi C-18, Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Et plus de quinze députés s'étant levés pour s'y opposer, conformément à l'article 26(2) du Règlement, la motion est réputée retirée.

Le débat reprend sur la motion de M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)),—Que le projet de loi C-18, Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Et sur l'amendement de M. Harper (Calgary-Ouest), appuyé par M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster).

## DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h42, conformément aux articles 33(2) et 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

## AJOURNEMENT

À 19h03, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.